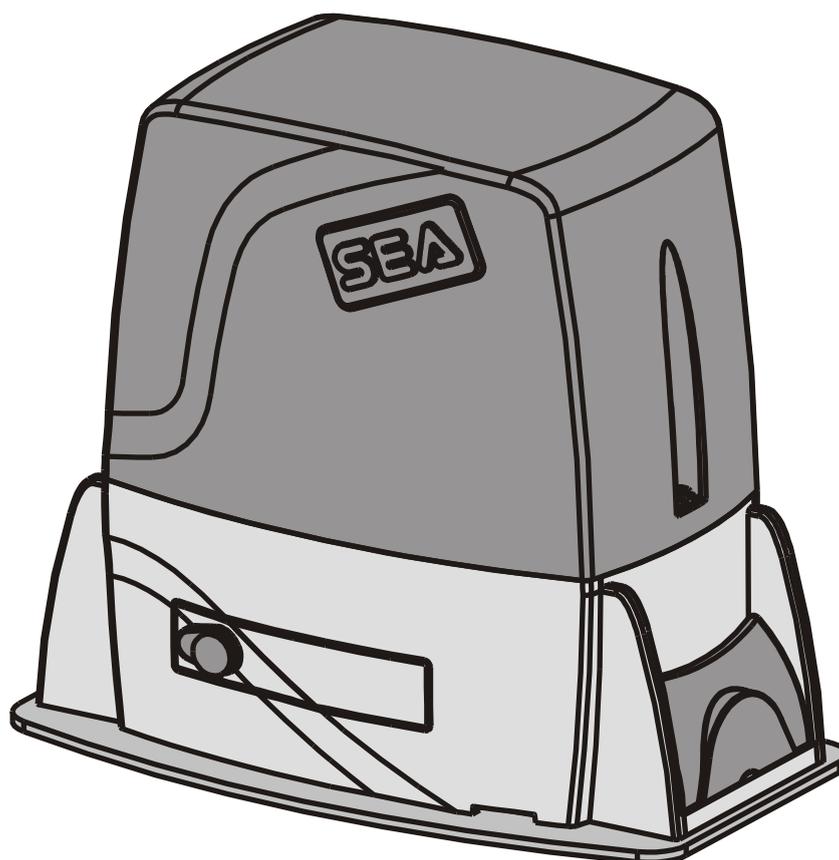


SATURN

600 - 1000 - 2000

MOTOREDUCTOR 230 V~ PARA CANCELAS CORREDIZAS



forsa
AUTOMATISMOS

Made by **SEA**

AUTOMATISMOS FOR, S.A.
Avda. Castell de Barberá, 21-27 08210 Barberá del Vallés
Tel. 902 488 444 Fax 93 719 18 05

www.forsa.es

forsa@forsa.es

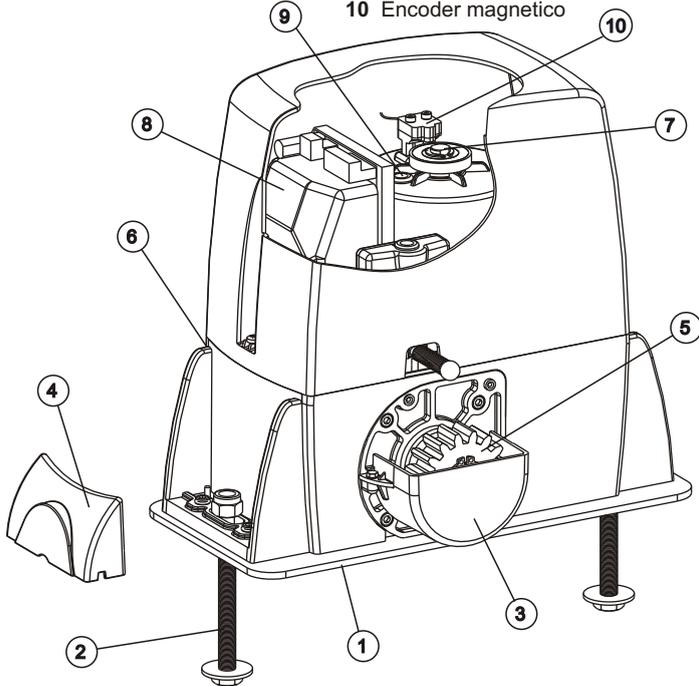


INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXIONES

El **SATURN** es un motoreductor proyectado para automatizar cancelas corredizas con lubricación de los engranajes con grasa en las versiones **600**; a **baño de aceite** en las versiones **1000** y **2000**. La **irreversibilidad** permite un perfecto y seguro cierre de la cancela evitando la instalación de una electrocerradura y en caso de falta de alimentación, el dispositivo de desbloqueo situado en la parte frontal del motoreductor permite la apertura y cierre manual. El operador está dotado de un dispositivo en la versión **600** y también de **fricción mecánica regulable** nelle en la versión **1000** y **2000**, que garantiza una regulación del empuje sobre la cancela. Además el **dispositivo electrónico de inversión** (opcional) realizado a través de **encoder** hace el motoreductor Saturn un operador seguro y confiable permitiendo en manera simple de respetar las normativas vigentes en los países en los cuales tales producto viene utilizado.

NOMENCLATURA PARTES PRINCIPALES

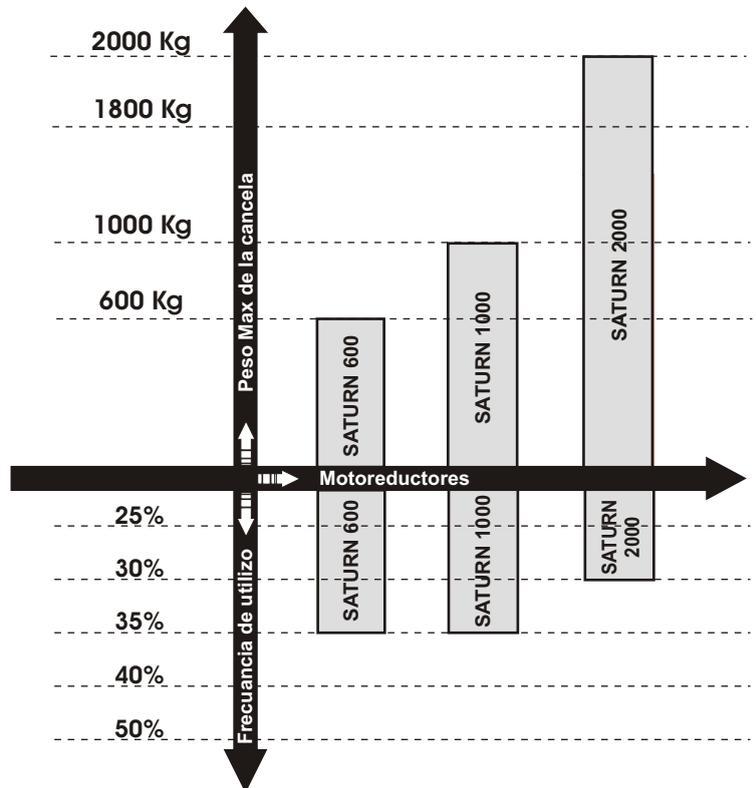
- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Placa de fundación regulable | 7 Tornillos regulación fricción mecánica. |
| 2 Tuercas de anclaje. | (Solo en las versiones 1000 e 2000) |
| 3 Protección piñón. | 8 Tarjeta electrónica |
| 4 Cubierta tornillos de regulación. | 9 Tapa de llenado hasta el tope de aceite. |
| 5 Piñón. | 10 Encoder magnético |
| 6 Palanca desbloqueo reductor. | |



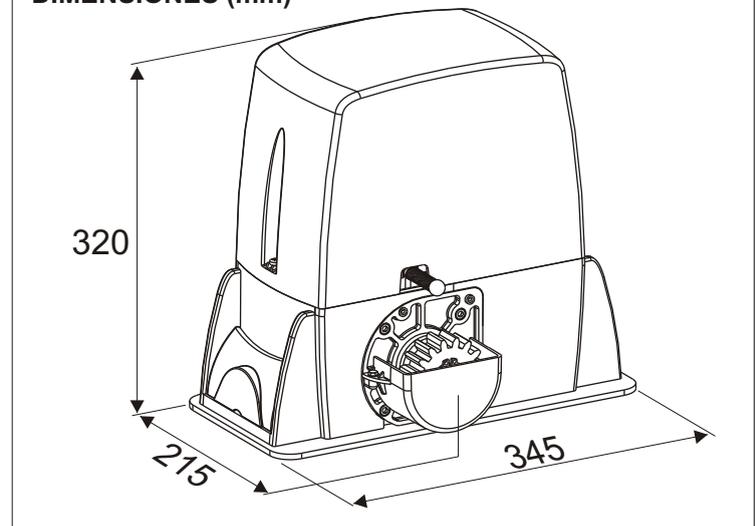
DATOS TECNICOS	600	1000	2000
Alimentación	230V~ 50/60 Hz		
Potencia	330W	550W	750W
Corriente absorbida	1,6 A	2,6 A	3,0 A
Condensador de arranque	10 F	12,5 F	12,5 F
Frecuencia de utilizo	35%	35%	30%
Temperatura ambiente	-20°C ↕ +55°C ↕		
Intervención de Termoprotección	150°C		
Peso	12 kg	13 kg	14,5 kg
Fricción antiplastamiento	Electronica	Electronica/Mecanica	
Grado de protección	Ip55		
Velocidad piñón Z16 (Z20)	0,15 (0,18) m/s		
Cupla max	30 Nm	55 Nm	70 Nm
Peso Max. De la cancela	600 kg	1000 kg	2000 kg
Fricción Mecánica	no	si	si
Final de carrera	Inductivo o Mecanico		

La fricción es presente solo en la versión oil.

GRAFICO DEL UTILIZO DEL MOTOREDUTOR SATURN



DIMENSIONES (mm)



1. PREDISPOSICION DE LA CANCELA.

Antes de proceder a la instalación controlar que todas las partes de la cancela (fijas e móviles) tengan una estructura resistente y lo más posible indeformable, y lo que sigue:

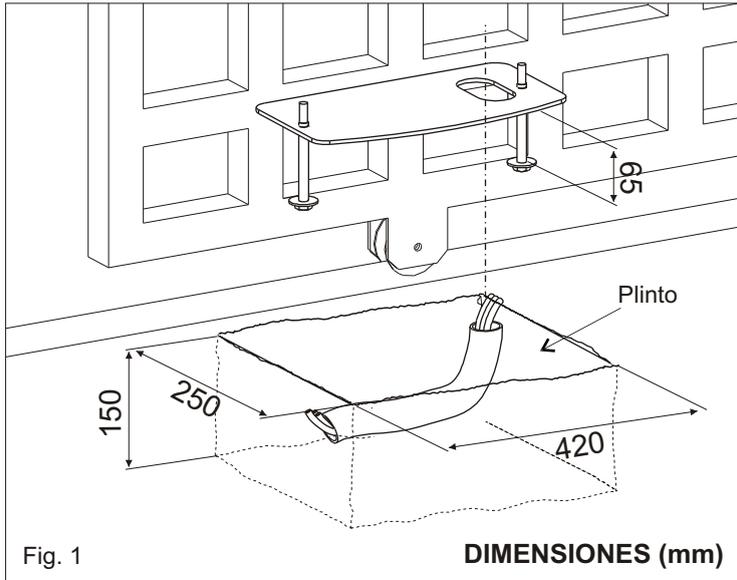
- que el anta sea lo suficientemente rígida;
- que la guía de corredera inferior sea perfectamente rectilínea, horizontal y sin irregularidades que puedan obstaculizar el buen correr de la cancela;
- que las ruedas de desliz inferior estén dotadas de almohadillas a esfera lubricables impermeables;
- que la guai superior sea realizada y posicionada en modo que la cancela resulte perfectamente vertical;
- que sean siempre instalados las paradas del tope de anta para evitar descarrilamiento de la misma.

2. ANCLAJE PLACA DE FUNDACION

Para la instalacion de la placa hace falta:

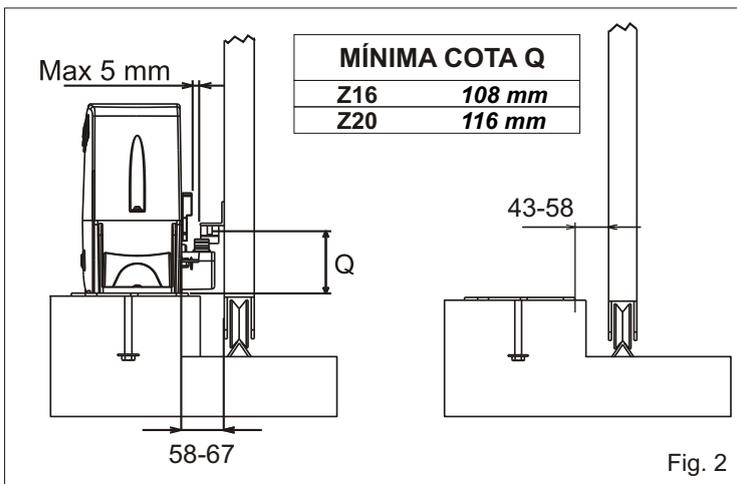
2.1. Disponer en base a las medidas que estan en la Fig. 1 una plataforma de cemento al interno en la cual sera pegada la placa de fundacion y las tuercas de fundacion.

NB: Es oportuno, cuando la estructura de la cancela lo permita, levantar la placa del nivel del piso de al menos 50 mm para evitar eventuales estancamientos de agua (Fig. 1).



2.2. Prever una funda flexible en plastica de al menos 30 mm de diametro de insertar en el apropiado ojal de la placa antes que la misma venga cementada.

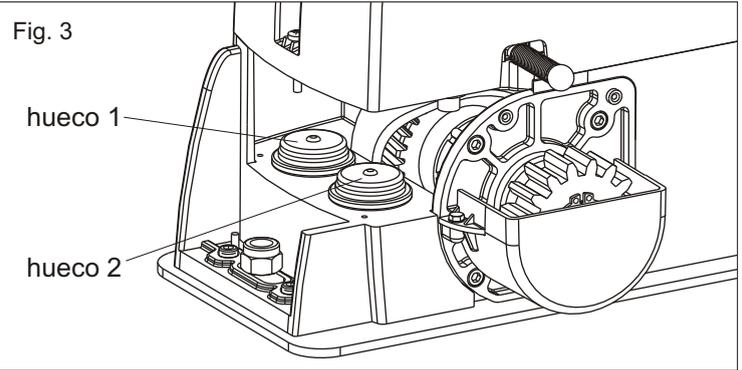
2.3. Antes de cementar la placa de anclaje asegurarse que la misma resulte perfectamente horizontal y que sea respetada la medida de 50 - 55 mm indicada en Fig. 2.



3. PREDISPOSICION DE PASAJE DE CABLES

El saturn esta provisto de dos huecos distintos para el pasaje de los cables electricos.

Es muy importante hacer pasar los cables de baja tension (230V~) en un hueco y aquellos de tensiòn elèctrica de seguridad muy baja (SELV) (24V=) en el otro hueco (Fig. 3)



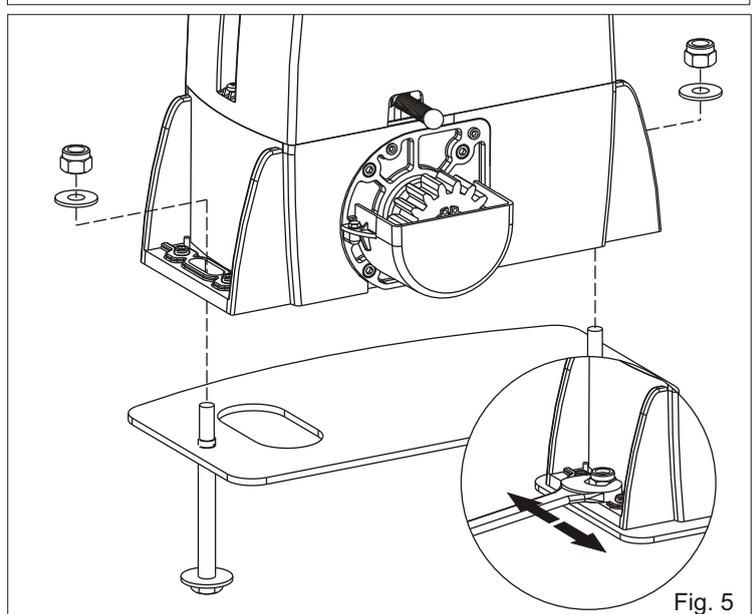
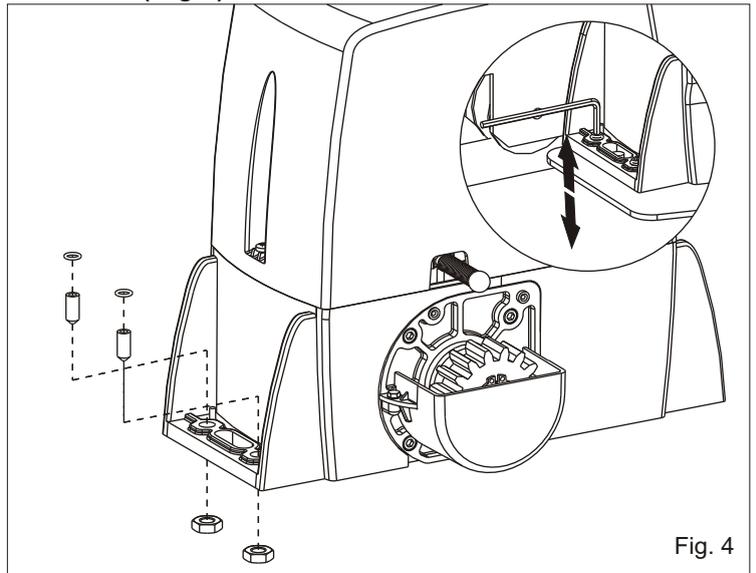
4. INSTALACION DEL MOTOREDUCTOR

4.1. Insertar los 4 pasadores en los respectivos dagueros de modo de regular la altura del motoreductor a la placa (Fig. 4).

Acabada la instalaciòn, asegurarse que los 4 tornillos tengan un buen agarre sobre la placa de fundaciòn

4.2. Fijar el motoreductor a la placa de fundacion mediante los dos dados en dotacion regulando la posicion lateral (Fig. 5) para respetar las medidas citadas en la figura (Fig. 2).

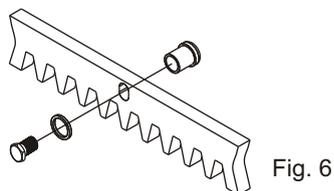
4.3. Remover el tapòn de cierre cargo aceite (rojo) y substituirlo con lo que est`a suministrado aparte dotado de orificio de ventilaciòn (negro).



5. MONTAJE DE LA CREMALLERA

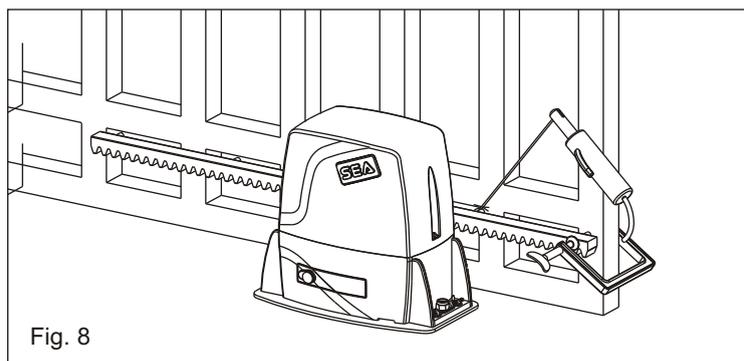
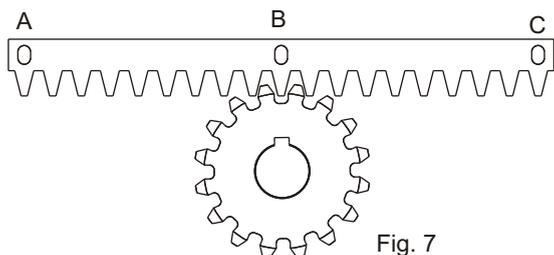
5.1. Desbloquear el motoreductor y llevar el anta en apertura completa;

5.2. Fijar en cada elemento de cremallera las lenguetas de soportar mediante los relativos tornillos de bloqueo, teniendo cuidado de posicionarlos en la parte superior del ojal. (Fig. 6);



5.3. Apoyar el elemento de cremallera al piñon dentado del motoreductor en modo que resulte paralela la guía a nivel del suelo de la cancela y posicionandolo como en Fig. 7 y puntar con electrosoldadura la lengüeta central B a la estructura de la cancela (Fig. 8).

Mover manualmente la cancela hasta llevar la lengüeta C en correspondencia del piñon, y entonces puntar con electrosoldadura. Efectuar la misma operacion para la lengüeta A despues de haberlo llevado en correspondencia del piñon;

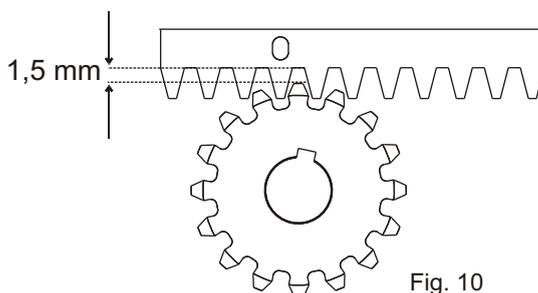
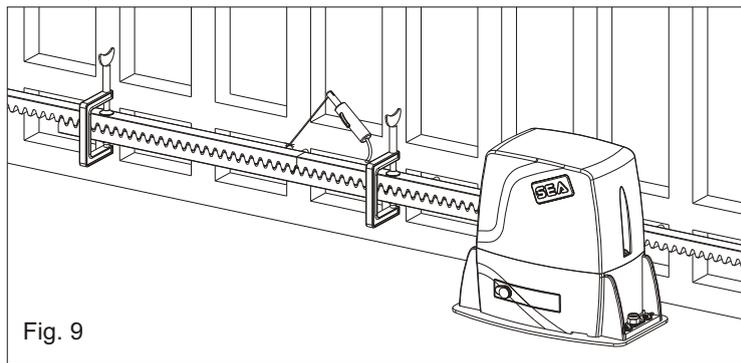


5.4. Controlar que todos lo elementos de la cremallera resulten perfectamente alineados y posicionados correctamente (dentaduras en fase). Se aconseja de contraponer a dos elementos sucesivos un tercer elemento como indicado en la Fig. 9;

5.5. Repetir la operacion arriba descrita para todos los elementos restantes de la cremallera a montar;

5.6. Toda la cremallera va levantada de 1,5 mm para evitar que el peso de la cancela llegue hasta el piñon (Fig. 10),
Atencion: mantener un juego de almenos 0,5 mm entre diente de pinon y diente de cremallera;

5.7. Controlar que la cremallera trabaje al centro del piñon largo todos los elementos, regulando en el caso necesario la longitud de los distanciales.



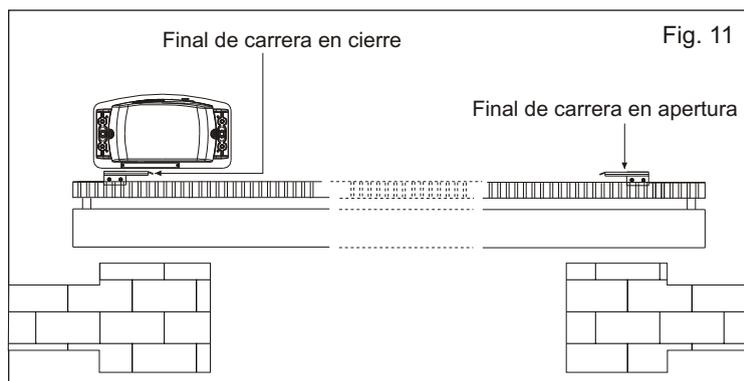
6. REGULACION DEL FINAL DE CARRERA

6.1. Para instalar y regular los finales de carrera en apertura, seguir las instrucciones abajo elencadas (Fig. 11):

- Llevar la cancela en completa apertura,
- Posicionar la plaquita sobre la cremallera en modo de tener el final de carrera (palanquita en caso de final de carrera mecanico (Fig. 12); flechitas de indicacion puestas y en caso de final de carrera inductivo (Fig. 13)) en correspondencia con el punto X que se encuentra a 50 mm del lado doblado de la plaquita (fig. 14) y fijarla con los tornillos en dotacion (Fig. 15).

6.2. Para instalar y regular los finales de carrera en cierre, seguir las instrucciones abajo descritas (Fig. 11):

- Llevar la cancela en completo cierre.
- Posicionar la plaquita en la cremallera en modo de tener el final de carrera en correspondencia del punto X que se encuentra a 50 mm del lado doblado de la plaquita (fig. 14) y fijarla con los tornillos en dotacion (Fig. 15).



Final de carrera mecanico

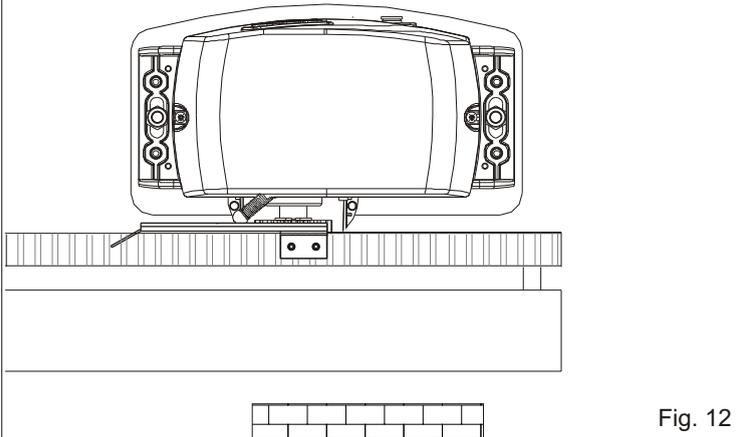


Fig. 12

Final de carrera inductivo

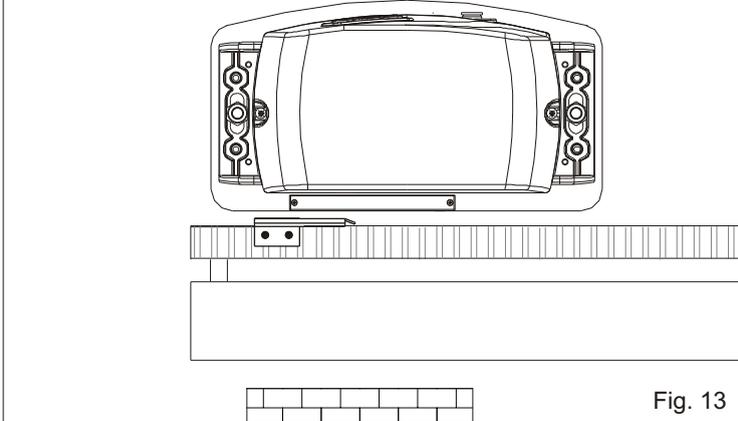


Fig. 13

Posicion en la cual se debe encontrar el resorte (final de Carrera mecanico) o la flecha Final (final de carrera inductivo)

50 mm

Fig. 14

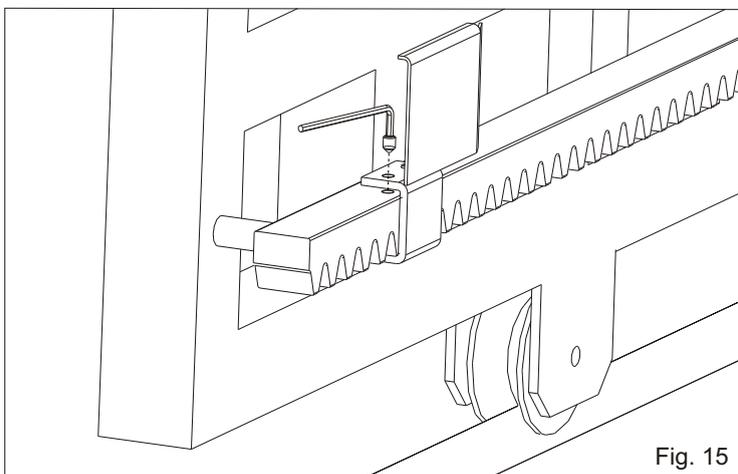
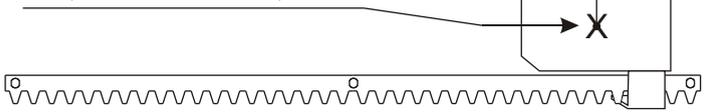


Fig. 15

Atraves de la regulaci3n del trimmer de frenada puesta en la tarjeta electronica es posible obtener el stop de la cancela en el punto deseado.

7. PUESTA A TIERRA (Fig. 16)

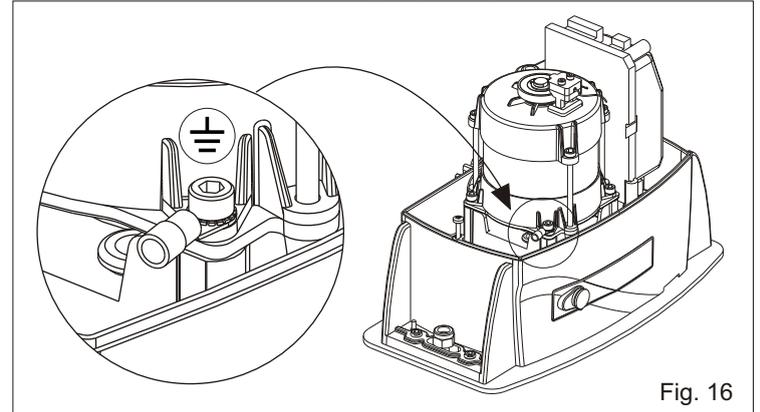


Fig. 16

8. REGULACION DE LA FRICCION (Saturn 1000 e 2000)

8.1. Quitar la tension de la alimentaci3n.

8.2. Para regular la fricci3n operar como sigue :

- Actuar sobre los tornillos sin cabeza "A" (Fig. 17) en el modo siguiente:
- Sentido horario = menor sensibilidad y mayor fuerza de empuje.
- Sentido antihorario = mayor sensibilidad de la fricci3n y menor fuerza de empuje.

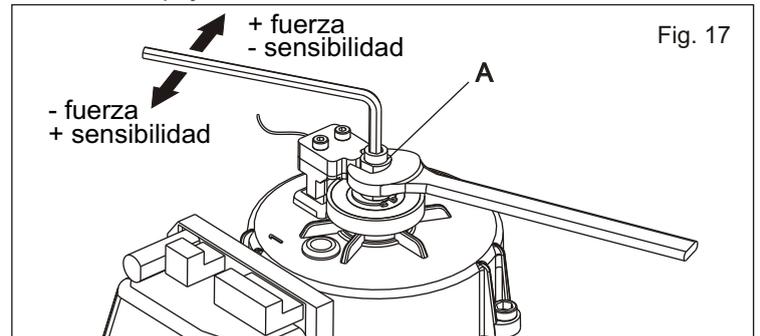


Fig. 17

9. MONTAJE CUBRETORNILLOS

Al final de la instalaci3n mecanica y despues de haber efectuado todas las regulaciones necesarias, montar los dos cubretornillos al motoreductor como esta mostrado en la Fig. 18.

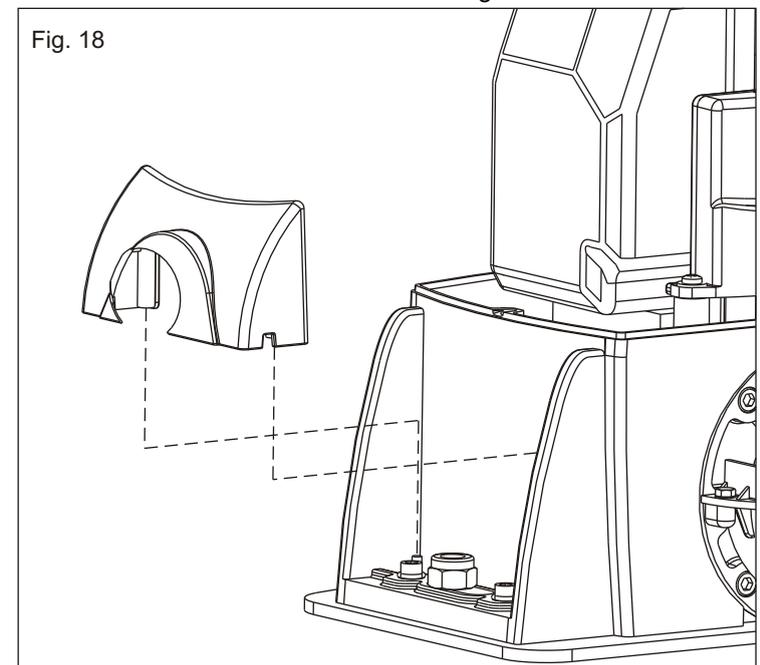
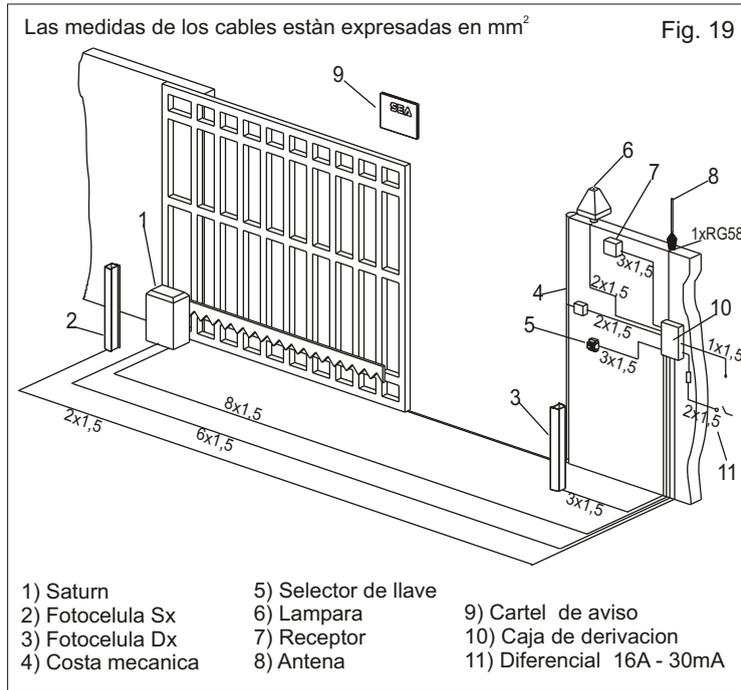


Fig. 18

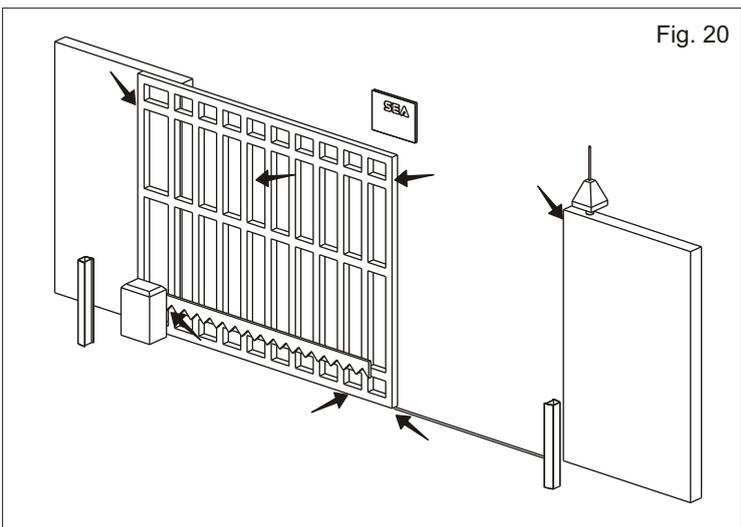
10. CONEXIONES ELECTRICAS DE LA INSTALACION (Fig. 19)



extracto del fasciculo de ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador debe leer antes de efectuar el trabajo y entregar al usuario final. Los elementos de embalaje no deben ser dejados al alcance de los niños ya que son una fuente potencial de peligros.

11. ANALISIS DE RIESGOS

Los puntos indicados por las flechas en Fig. 20 son considerados potencialmente peligrosos por tanto el instalador debe efectuar un cuidadoso analisis de los riesgos de manera de prevenir los peligros de aplastamiento, arrollamiento, aguillotamiento, enganchamiento, trabarse, garantizando asi una instalacion segura que no cause daños a personas, cosas, animales (Rif. legislacion vigente en el pais de instalacion).



LEER ATENTAMENTE

AUTOMATISMOS FOR, S.A. y SEA S.r.l. rechazan cualquier responsabilidad por daños o incidentes que puedan generarse por una mala instalación o uso del producto, o por no seguir puntualmente las especificaciones de este manual. El que no se utilicen repuestos originales FORSA/SEA además de invalidar la garantía, anula la responsabilidad del constructor relativa a la seguridad (en referencia a la directiva maquinas). La instalacion electrica debe ser efectuada y certificada por un profesional autorizado. Tolo lo anteriormente expuesto es un

Página para instalador y usuario final

12. SISTEMA DE DESBLOQUEO

12.1. Para desbloquear operar como sigue:

- Abir el cubre cerradura, insertar la llave y rotarla en sentido horario de 90° (Fig. 21).
- Tirar la palanca de desbloqueo hasta el golpe, 90° alrededor (Fig. 22).

Nota: Jalando la palanca de desbloqueo, viene ejecutado un comando de stop gracias a un interruptor micro-switch posicionado al interno.

12.2. Para volver a bloquear operar como sigue:

- Empujar la palanca de desbloqueo hasta el completo cierre.
- Rotar la llave en sentido antihorario y extraerla.
- Cerrar la tapa protectora de la cerradura

Vuelto a su sitio el bloqueo se reactiva la tarjeta electronica.

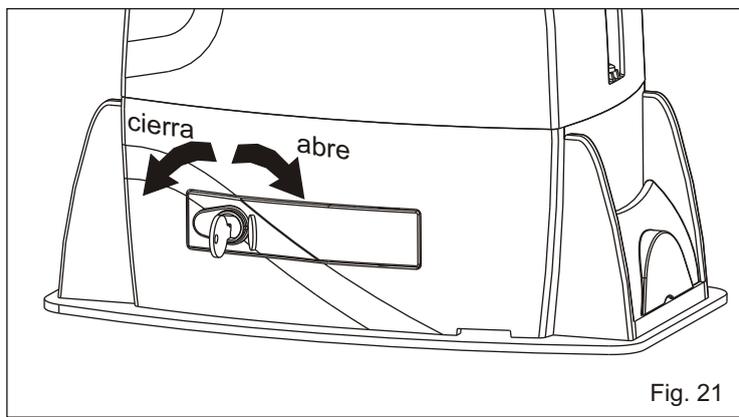


Fig. 21

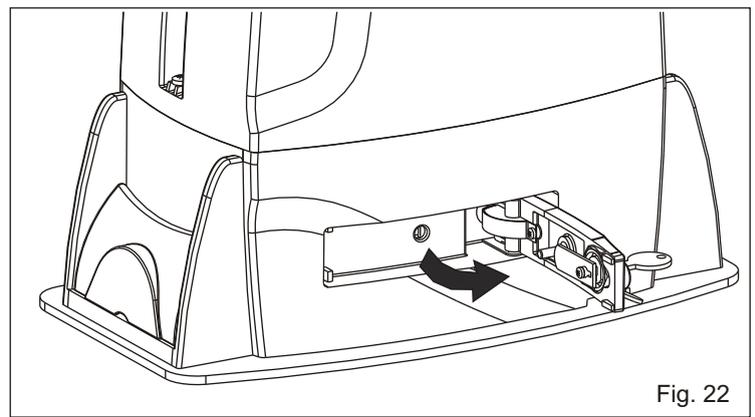


Fig. 22

MANTENIMIENTO PERIODICO

Controlar el nivel de aceite (solo Saturn 1000 e 2000) (Utilizar el asta de nivel de aceite)	Anual
Cambiar el aceite	4 años
Verificar la funcionabilidad del bloqueo	Anual
Verificar la funcionabilidad de la fricción (1000 y 2000)	Anual
Verificar la distancia entre piñon y cremallera (1.5 mm)	Anual
Verificar el estado de uso del piñon y de la cremallera	Anual
Controlar los tornillos de fijación	Anual
Verificar la integridad de los cables de conexión	Anual
Verificar la funcionabilidad de los finales de carrera en apertura y cierre y las correspondientes plaquitas	Anual

Todas las operaciones arriba descritas, deben ser efectuadas solamente por un instalador autorizado.

Página para instalador y usuario final

ADVERTENCIAS:

La instalación eléctrica y la selección de la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial de 16A y un umbral de 0,030A. Tener separados los cables de potencia (motores, alimentación) de aquellos de comando (pulsantes, fotocelulas, radio etc.). Para evitar interferencias es preferible prever y utilizar dos fundas separadas.

DESTINACION DE USO:

El motoreductor SATURN ha sido proyectado para ser utilizado únicamente para el automatizar de cancelas corredizas.

REPUESTOS:

La solicitud de repuestos debe ser efectuada a través de:

AUTOMATISMOS FOR, S.A. Tel. 902 488 444

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL:

No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o circuitos.

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idóneos.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION:

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o mantenimiento del motoreductor SATURN debe ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

N.B. EL CONSTRUCTOR NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS INPROPIOS, ERRONEOS Y IRRAZONABLES

AUTOMATISMOS FOR, S.A. se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que se retengan oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin alguna obligación de preaviso.

PREDISPOSICIONES

Leer atentamente el manual de instalación: el manual provee indicaciones sobre seguridad, instalación, uso y mantenimiento.

Instalación, mantenimiento y reparación, controles y eventuales puesta fuera de servicio del producto deberán ser efectuados por personal cualificado.

Es importante para la seguridad de las personas seguir atentamente todas las advertencias y las instrucciones presentes en este manual. Una errónea instalación o un erróneo uso del producto pueden acarrear graves daños a las personas. La longitud máxima de los cables de alimentación entre central y motor no debe ser superior a 10 m, utilizando cables con sección 2,5 mm².

Realizar las conexiones con cables de doble aislamiento (cables con funda) lo más cerca, posible, de los bornes, especialmente los cables de alimentación (230V~). El dispositivo no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, excepto si esas persona han sido instruidas sobre el uso del dispositivo, por personas responsables de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el dispositivo.

Dotar la instalación eléctrica, del dispositivo, con un automatismo de desconexión omipolar de la red, con distancia de apertura de contactos en cada polo de 3 mm por lo menos. La red de alimentación debe estar provista de estos dispositivos de desconexión conforme a las normas de instalación, los dispositivos deben ser conectados directamente a los bornes de alimentación.

Es necesario separar (por lo menos 2,5mm) los conductores de baja tensión (230V~) de los conductores en bajísima tensión de seguridad (SELV) o bien utilizar una manguera adecuada que aporte un aislamiento suplementario de espesor por lo menos de 1 mm.

Durante la instalación, tener cuidado que los cable de alimentación y de interconexión no puedan entrar en contacto con cuerpos con puntas o afilados.

Eliminar los materiales de embalaje (plástico, papel, poliestireno) respetando la normas vigentes.

No dejar bolsas de nylon o poliestireno al alcance de niños.

Página para instalador y usuario final

Guardar las instrucciones junto al expediente técnico para futuras consultas.

Este producto ha sido proyectado y construido exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Usos no indicados en este manual pueden dañar el producto y ser fuente de peligro.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. declina cualquier responsabilidad debida a un uso inapropiado o diferente al indicado en la presente documentación.

No instalar el producto en lugar explosivo.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. declina cualquier responsabilidad por no respetar la normativa de productos de la construcción de cierres (puertas, verjas, etc.) o por deformaciones que puedan ocurrir durante el uso.

Desconectar la alimentación eléctrica antes de proceder con cualquier intervención sobre la instalación. Desconectar también eventuales baterías de emergencia si están presentes.

Averiguar si la toma de tierra se hizo correctamente: conectar todas las partes metálicas del cierre (puertas, verjas, etc.) y todos los componentes de la instalación provistos de borne de tierra.

Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, bordes sensibles, etc.) necesarios para proteger las áreas de peligro de aplastamiento, arrastramiento, cizallamiento.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. declina cualquier responsabilidad sobre la seguridad y buen funcionamiento del automatismo si son utilizados componentes de otros productos o de otros fabricantes.

Usar exclusivamente recambios originales para cualquier mantenimiento y reparación.

No aportar ninguna modificación a las componentes del automatismo sin autorización expresa de AUTOMATISMOS FOR, S.A.

Instruir al usuario final de la instalación en lo concerniente a los sistemas de mando instalados y la maniobra manual en caso de emergencia.

Todo lo que ne esta descrito en este manual, no está permitido.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA UNA SEGURA Y CORRECTA INSTALACION DE LOS SISTEMAS AUTOMATICOS PARA APERTURA DE PUERTAS, CANCELAS Y HOJAS.

INTRODUCCION

Amable cliente,

Este manual le proporcionará toda la información posible para una correcta utilización de los sistemas de automatización para apertura de puertas y cancelas. Le aconsejará respecto a las modalidades de uso. Le permitirá realizar un mantenimiento apropiado y le proporcionará todas las instrucciones de seguridad necesarias. Recomendamos encarecidamente la lectura cuidadosa de este manual para la seguridad y la prevención de los accidentes. Los productos FORSA/SEA que Usted ha comprado y este manual son conformes a la Directiva Máquina (2006/42/CE y modificaciones siguientes), Baja Tensión (2006/95/CE y modificaciones siguientes) y Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE y modificaciones siguientes).

Antes de empezar cualquier trabajo tienen que estar seguros de haber comprendido todo lo explicado en este manual. Para posibles aclaraciones o para informaciones posteriores, dirigirse al representante de zona o al teléfono de asistencia telefónica, ellos tienen capacidad para proporcionarle todas las informaciones necesarias; es imprescindible la lectura de este manual antes de la instalación de los productos FORSA/SEA y eventualmente una segunda lectura, antes de la puesta en servicio, para estar seguro del correcto montaje y para verificar (en seguridad) el correcto funcionamiento de la máquina que Usted ha instalado. Recuerde que una correcta instalación hecha conform a la normativa, seguida por pruebas funcionales, es el primer e indispensable paso para utilizar, por mucho tiempo, su producto sin sufrir roturas y para trabajar, sobre todo, siempre con total seguridad.

Este manual es parte integrante de la máquina y tiene que conservarse en un lugar conocido y fácilmente localizable hasta que la máquina esté en servicio, además el manual es la guía de referencia para una correcta puesta en marcha del trabajo de instalación de los productos FORSA/SEA, por eso quien realiza el trabajo tiene que seguir escrupulosamente lo que está escrito en este volumen.

Acatar las instrucciones y los datos aquí sugeridos es necesario para el desarrollo de un trabajo seguro y conforme a las normas y directrices vigentes, así como para entregar al usuario final una instalación segura y funcional.

Los productos FORSA/SEA que Usted ha comprado tienen que usarse sólo y exclusivamente para automatizar puertas, cancelas y hojas, cualquier otro uso que no forme parte de lo anteriormente explicado y admitido, o cada iniciativa personal del instalador no expresamente autorizada por AUTOMATISMOS FOR, S.A. que no forme parte de lo explicado en este manual, liberará el constructor de cualquier responsabilidad. AUTOMATISMOS FOR, S.A. pone a disposición de los instaladores el Servicio de Asistencia Técnica Telefónica para cualquier explicación sobre el contenido de este manual y para informaciones sobre posibles cursos de formación.

ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de la instalación asegurarse que el producto no haya sufrido daños que pueden comprometer su montaje o la seguridad de funcionamiento. En general controlar que no falte ningún elemento del conjunto y en particular asegurarse de disponer de los apropiados elementos de fijación. Para este control remitirse a las instrucciones y a las especificaciones de montaje de cada modelo.

Asegurarse que la estructura sobre la cual será instalado el producto tenga suficientes características de resistencia a los esfuerzos (por ejemplo causados por la acción del viento sobre la superficie de la cancela o producto automatizado) y permita fijar los anclajes con seguridad.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. prohíbe taxativamente la instalación sobre cualquier pared o soporte ruinoso, frágil o que se desmorone fácilmente y que no asegure el anclaje del producto y su correcto funcionamiento.

En caso de duda sobre la resistencia de la pared de anclaje llame a un técnico para las aclaraciones necesarias.

En el lugar donde se instalará el producto, no deben existir incompatibilidades con el mismo, como por ejemplo la excesiva formación de hielo en invierno o la exposición directa a agentes corrosivos o similares. A parte de los casos de incompatibilidad manifiesta, no es posible hacer una lista detallada de todas las posibles causas de incompatibilidad por lo cual, en caso de duda, aconsejamos siempre de prestar la máxima atención en la puesta en marcha de su trabajo.

Otras características del lugar de instalación (por ejemplo espacios mínimos necesarios, distancias de seguridad, etc) se proporcionan en las instrucciones de instalación de los diferentes modelos y en las normas aplicables.

Otras informaciones para una correcta instalación (por ejemplo esquemas de conexiones eléctricas) se proporcionan generalmente con las instrucciones de instalación de los diferentes modelos o en los esquemas adjuntos.

La instalación del producto tiene que realizarla exclusivamente personal especializado.

Todas las instalaciones eléctricas indispensables para el correcto funcionamiento de la automatización tienen que ser instaladas por los respectivos técnicos que expedirán la documentación prevista según las leyes vigentes. Recuerde que el automatismo que está instalando es, a todos los efectos, una máquina y está sujeto a la Directiva Máquina 2006/42/CE y sucesivas modificaciones.

Antes de conectar la parte eléctrica a la red, asegurarse que los datos de la placa de características se correspondan a los de la red de suministro eléctrico y que la capacidad eléctrica sea idónea a la potencia absorbida por el equipo.

La seguridad eléctrica del producto se alcanza solamente cuando el mismo está correctamente conectado a una eficaz toma de tierra realizada según las leyes vigentes. Es necesario verificar este requisito y en el caso de duda pedir un control de la instalación de parte del personal profesionalmente cualificado. El constructor no puede ser responsable por eventuales daños provocados por la falta de puesta en tierra de la instalación.

No está permitida la instalación en presencia de niños, personas inexpertas o no suficientemente preparadas para el trabajo a realizar.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. prohíbe expresamente cualquier ajuste o modificación de los puntos de anclaje del producto realizada por cualquier persona no autorizada por AUTOMATISMOS FOR, S.A. Eventuales anclaje suplementarios o modificaciones que sean necesarias tienen que ser especificados directamente a AUTOMATISMOS FOR, S.A. adjuntando los dibujos quemuestran la modificación pedida.

Sólo después de haber recibido la autorización escrita por AUTOMATISMOS FOR, S.A. será posible continuar la instalación del producto. Si no han recibido esta autorización escrita, AUTOMATISMOS FOR, S.A. declina cualquier responsabilidad por una instalación o un funcionamiento del producto no correctos.

Una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el constructor no puede ser considerado responsable.

Paraposteriores condiciones y detalles decada caso particular deben remitirse a la norma UNI EN 13241-1

NOTA: Los elementos del embalaje como bolsas de plástica, poliestireno expandido, tornillos etc. no deben dejarse al alcance de los niños, porque son una fuente potencial de peligros.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA Y CONTROLES INICIALES

Asegurarse que durante la instalación, el producto, no haya sufrido daños que puedan comprometer su correcto funcionamiento o la debida seguridad de trabajo.

Con este objetivo controlar que todos los sensores, finales de carrera y todos demás dispositivos de control y seguridad hayan sido instalados correctamente y resulten funcionales.

A falta de seguridad sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad pueden realizar una primera puesta en marcha para verificar el funcionamiento del producto prestando la maxima atención.

Durante esta fase de primera puesta en marcha, el instalador tiene que estar siempre muy cercano a los mandos y preparado para intervenir parando el producto en el caso de funcionamiento no correcto o movimientos irregulares.

Durante la fase de verificación, el instalador es la única persona autorizada a maniobrar el producto y no deben haber otras personas cercanas a la zona de resgo. El operador podrá accionar el producto actuando exclusivamente sobre los mandos previstos por el fabricante.

Por precaución, se considera útil la presencia de una segunda persona que quede a una distancia de 5m. del producto, pero en contacto visual con el operador y dispuesta a intervenir, prestando ayuda al instalador en caso de peligro.

Antes de realizar la primera puesta en marcha controlar que no existan obstáculos, objetos voluminosos o materiales varios en las guías y/o en las rieles de rodamiento y/o en los puntos de fijación de las bisagras y en todo el espacio de movimiento de las piezas del producto.

No permitir la presencia de niños, personas no aptas o animales durante la fase de primera puesta en marcha.

No accionar nunca ningún mando del cual no están seguros y no modificar nunca los mandos previstos por el fabricante.

No tocar nunca ninguna parte eléctrica si tiene partes de su cuerpo mojadas o húmedas.

En caso de mal funcionamiento, del producto, es necesario descubrir las razones del problema, siguiendo las instrucciones de instalación, y eliminarlas.

Si esto no es suficiente, realizar de nuevo el montaje de lo que no funcione, conforme a lo explicado en las indicaciones referidas al modelo del producto que Usted ha comprado.

En el caso de que el nuevo montaje, de las partes afectadas por el fallo, no dé los resultados deseados, será necesario pedir la intervención de los técnicos de la sociedad donde ha sido comprado el producto.

MODALIDAD DE USO

Los productos AUTOMATISMOS FOR, S.A. han sido ideados y fabricados para edificios en general y para cualquiera otra estructura que necesita de automatizaciones para puertas, cancelas, barreras y hojas.

El movimiento del producto (apertura y cierre) tiene que producirse por medio de las guías y los rieles de rodamiento dictados por el fabricante.

AUTOMATISMOS FOR, S.A. prohíbe taxativamente modificar cualquier fuerza que actue sobre el producto (por ejemplo añadiendo peso a las hojas, substituyendo paneles o vidrieras por otros no aptos, modificando la potencia del motor etc.)

Es obligación del propietario del edificio o de la estructura, donde se instalará el producto, instruir adecuadamente a todos los usuarios poniendo a su disposición toda la información necesaria.

No se responde por accidentes ocurridos por no haber instruido a los usuarios. No debe permitirse que el producto sea utilizado por niños o personas no aptas.

No se permite la utilización del producto en caso de formación de hielo y en cualquier otra situación que puede comprometer su correcto funcionamiento (por ejemplo durante una fuerte tormenta).

Está taxativamente prohibida la utilización del producto en el caso de presentar un mal estado de conservación o en el caso de un incorrecto funcionamiento del dispositivo de seguridad (por ejemplo por excesiva antigüedad del producto).

Se prohíbe, además, la utilización en presencia de cualquier agente que pueda comprometer las debidas condiciones de seguridad del producto o del instalador (por ejemplo agentes químicos corrosivos que pueden dañar las características del producto o también puedan perjudicar la salud del usuario).

Antes de iniciar la maniobra, del producto, controlar que no hay obstáculos, objetos voluminosos o cualquier otro tipo de material en las guías y/o en las rieles de rodamiento y en todo el espacio de movimiento de las diferentes piezas del producto.

No detenerse en la zona de movimiento del producto, de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.

Poner un cartel, que advierta del peligro, en manera perfectamente visible sobre el producto si este está accionado a distancia.

No enrollar en espiral, el cable de alimentación, para evitar sobrecalentamientos peligrosos.

ATENCIÓN!!! No fijar nunca y en manera alguna objetos al producto o a partes del mismo. La superficie o cualquier otro elemento del producto tienen que estar siempre libres de obstáculos adicionales, pesos, tapones de final de carrera y cualquier cosa que no haya sido previsto y montada durante la instalación.

ATENCIÓN!!! En el caso de que las hojas, la estructura de sujeción u otra parte del producto sea dañada por impactos accidentales, es necesario detener rápidamente el operador. El producto no podrá ser utilizado más hasta que se restablezcan las condiciones originales del producto.

REGULACION PARA EL USO

Cada procedimiento de regulación se realiza durante la instalación de la máquina. Esa es a cargo del instalador y debe atenerse a todo lo explicado en el manual de instalación.

USOS CONSENTIDOS

Los productos de AUTOMATISMOS FOR,S.A. que Usted ha comprado tienen que ser utilizados sólo y exclusivamente para automatizar puertas, cancelas, hojas y barreras, cualquier otra utilización que no entre en lo explicado y consentido arriba, o cualquier iniciativa personal del instalador no expresamente autorizada por AUTOMATISMOS FOR, S.A. que no entre en lo que está explicado en este manual, liberará al fabricante de cualquier responsabilidad.

OTRAS MODALIDADES DE USO

No usar nunca, su producto, para realizar otros trabajos o de manera diferente a lo escrito en los usos consentidos. Cualquier uso diferente a los consentidos está expresamente prohibido. Cualquier uso diferente de los que son admitidos, será considerado impropio y fuera de los límites previstos por el fabricante. Este no será responsable de eventuales daños causados por usos impropios de la máquina además de invalidar la garantía.

LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Materiales que queden, eventualmente, sobre los puntos de movimiento y de articulación pueden comprometer el rendimiento y la duración de su producto.

Tener presente, siempre, que la frecuencia de las operaciones de limpieza está sujeta a algunos factores, como las condiciones ambientales, los factores estacionales, las modalidades de utilización, la antigüedad de servicio del producto, la presencia de agentes corrosivos etc.

Cada usuario puede analizar las condiciones de suciedad y puede intervenir por medio del mantenimiento de personal autorizado, aumentando o disminuyendo la frecuencia de limpieza en función de las condiciones en las que se encuentre el producto.

La limpieza tiene que ser realizada sólo cuando la máquina está parada y con el cuadro eléctrico apagado.

No utilizar nunca disolventes, materiales abrasivos u otros no apropiados o en contraste con las características del producto.

En el caso de que el producto, o una parte entren en contacto con materias dañinas, es necesario limpiar en seguida la zona afectada por estos materiales y realizar una limpieza total del producto.

Durante el período invernal, a causa de las bajas temperaturas, es aconsejable no dejar mojadas las guías del producto puesto que una eventual formación de hielo puede comprometer su funcionamiento.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento, o de cualquier otro tipo, desconectar el interruptor diferencial de la red de alimentación. En caso de daños, intervenir sólo con personal cualificado y que tenga suficientes conocimientos técnicos.

Con respecto al cuadro eléctrico, cualquier operación tiene que ser realizada sólo por un electricista cualificado. El esquema eléctrico no tiene que ser modificado en ningún punto.

Por lo menos, dos veces en el año, es útil controlar el ajuste de todos los tornillos, debido a las vibraciones a las cuales está sometido el producto durante su movimiento.

Para un correcto engrase, AUTOMATISMOS FOR, S.A. desaconseja todas las grasas que no toleren las condiciones ambientales y que tiendan a secarse rápidamente. Para tener un acceso más fácil a todos los puntos de engrase, se aconseja utilizar un inyector de lubricante dotado de racor flexible.

Para las reparaciones dirigirse a AUTOMATISMOS FOR, S.A.

Realizar controles periódicos y cuidadosos sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Verificar la integridad de las protecciones de la máquina y, si es necesario sustituirlas.

No trabajar sobre los puntos que no se han señalado en este manual, a menos que existan problemas o particulares o exigencias específicas. Si fuese necesario pedir explicaciones sobre su caso específico antes de actuar.

NOTA: En el caso de que no se vean capacitados para realizar un mantenimiento profesional, o no dispongan de las herramientas necesarias y/o taller especializado, recomendamos contactar con el instalador más cercano.

PRINCIPALES NORMAS DE SEGURIDAD

Controlar siempre, atentamente, que todos los movimientos, las guías y rieles de rodamiento del producto estén libres y permitan el desplazamiento.

No ejecutar nunca ninguna operación de reglaje o de mantenimiento con el producto en movimiento.

Para el mantenimiento asegurarse siempre que, su producto, está parado, el cuadro eléctrico sea apagado y que cualquier ciclo de funcionamiento esté excluido.

No quitar nunca las protecciones en dotación. En el caso de que sea necesario, pongan la máxima atención en montar de nuevo estas protecciones fijándolas con atención antes de la utilización del producto.

No utilizar nunca el producto más allá de su capacidad de trabajo o para fines diversos de lo descrito en este manual. (El uso impropio es también motivo de interrupción de la garantía).

Por seguridad, tienen que respetarse, atentamente, las indicaciones y los carteles de seguridad directamente escritos sobre el producto.

Los carteles y las indicaciones de seguridad tienen que estar, siempre, limpios y bien visibles, no tienen que estar, por lo tanto, cubiertos o retirados del producto. Cuando resulten dañados o poco legibles tienen que ser sustituidos por nuevos.

Para lo que no está referido en este manual hacer referencia a las leyes y a la normativa vigente en el país de utilización de su máquina.

Utilizar siempre recambios originales AUTOMATISMOS FOR, S.A. que le garantizan la debida seguridad. (La utilización de recambios no originales es motivo de interrupción de la garantía).

Si la estructura, de su producto, presenta zonas deformadas (por ejemplo a causa de posibles impactos) no se consiente utilizarla para ningún trabajo. Las partes deterioradas tienen que ser sustituidas (pequeñas abolladuras de las chapas o de las hojas no perjudican la seguridad y son toleradas). Para explicaciones adicionales, dirigirse a nuestro representante de zona.

CARTELES DE ADVERTENCIA

El instalador tiene que dotar a la instalación de los carteles de advertencia, necesarios, respecto a riesgos potenciales restantes no evaluables.

TRANSPORTE

Antes de su instalación, el producto se presenta embalado y todos los componentes se hallan en el interior de sus apropiados recipientes o embalajes. Para su transporte es suficiente atenerse a las mismas condiciones de cualquier otro embalaje de tamaño similar.

Para eventuales levantamientos que sean necesarios, pongan mucha atención al peso del producto embalado y a los puntos de enganche que usted elige.

La carga tiene que estar siempre bien subdividida entre los puntos de enganche, por lo tanto, tiene que resultar centrada y bien equilibrada.

Para subdividir, la carga, recomendamos la utilización de una carretilla elevadora o la adopción de múltiples puntos de enganche.

Si se utilizan cuerdas o bragas para el levantamiento, estas tienen que coger y levantar el embalaje sin deformarlo.

Para el levantamiento no utilizar herramientas que pueden perjudicar la estabilidad de la operación de levantamiento, o dañar el producto. Durante el transporte pongan particular atención en no golpear y no deformar el producto.

Utilizar medios de elevación y transporte apropiados, leer además, con atención, las instrucciones de los medios o de las herramientas utilizadas, por ejemplo grúa, carretilla o del medio de transporte utilizado.

Pueden transportar, el producto, con medios de transporte (camión, remolque etc.) a condición de que respetar los límites de carga y las leyes sobre el transporte vigentes en el país de uso del producto.

Es necesario proteger el producto embalado de cualquier oscilación o daño que pueden ocurrir durante su carga y transporte.

Haciendo referencia a lo que está escrito arriba, le recordamos que debe respetar las reglas correctas de seguridad y debe prestar la máxima atención en la elevación y el transporte del producto (utilizar siempre medios apropiados, no realizar el transporte del producto con métodos inseguros).

AUTOMATISMOS FOR, S.A. no responde de los daños que el producto haya sufrido durante el transporte cuando el mismo no ha sido realizado directamente por AUTOMATISMOS FOR, S.A.

En el caso de ser necesario transportar el producto ya instalado, se necesitará desinstalarlo y desmontarlo en diferentes componentes tal cual estaba en el momento de su adquisición. Posteriormente se embalarán, los diferentes elementos, con sumo cuidado, de forma similar al embalaje de venta original del producto. Atenerse, por lo tanto, a las indicaciones de transporte escritas anteriormente.

ATENCIÓN!!! AUTOMATISMOS FOR, S.A. prohíbe expresamente la elevación y el transporte de los productos ya instalados que no hayan sido desmontados correctamente y protegidos por un embalaje apropiado. Cualquier manera o medio de transporte, del producto, diferente de los que han sido escritos, está expresamente prohibido.

INFORMACIONES PARA LA PUESTA FUERA DE SERVICIO

En el caso de que el producto tenga que ser desguazado, tendrán que separar las diferentes partes en modo selectivo, teniendo en cuenta las Diferentes estructuras de las mismas (por ejemplo metal, goma, cables eléctricos, aceites etc.) encargando a empresas especializadas, habilitadas para este fin, y en todo caso, respetando lo que está prescrito por las leyes en materia de eliminación de los residuos civiles e industriales.

MODIFICACIONES

AUTOMATISMOS FOR, S.A. en el constante compromiso de mejorar sus productos, se reserva el derecho de aportar modificaciones, que considere oportunas, en cualquier momento sin la obligación de aviso previo. Esto no comporta la obligación de transformar los equipos producidos con anterioridad.

RECAMBIOS

Para recibir los recambios recurrir a la empresa donde ha sido comprado el producto o a nuestro distribuidor autorizado de la zona, identificando la pieza que quieren sustituir. En el caso de que se trate de desechos eléctricos y electrónicos la presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales. (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

GARANTIA

Por las condiciones de garantía ver el catálogo oficial AUTOMATISMOS FOR, S.A. La garantía consiste en el suministro de la pieza reconocida defectuosa y será concedida en el caso de que sea verificado que la rotura se ha realizado por defectos del material o de fabricación. En ningún caso la responsabilidad del productor podrá superar el precio de adquisición del mismo producto. Por eso el comprador acepta no reclamar ningún derecho a cualquier indemnización por parte del fabricante, incluidos daños que podrían resultar como por ejemplo: pérdida de producción, pérdida de ganancia o de venta, de parada de la máquina, de cualquier otro daño indirecto, o sea, no puede ser directamente implicado con la simple utilización del producto.

La garantía pierde su validez también en los siguientes casos: empleos del producto no apropiados o irracionales, en el caso de que no se hayan atendido a las indicaciones de utilización, mantenimiento y seguridad de este manual, modificaciones causadas por el cliente o por terceros, montaje de los repuestos no originales, pasándose la medida de potencia indicada en los datos técnicos, si se han conectado a una red eléctrica no conforme, en caso de productos usados, también si la transacción entre el primero y los siguientes usuarios ocurre durante el período con efecto de la garantía, otros casos contemplados por la ley vigente en el país de utilización.

ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACION ELECTRICA

La instalación eléctrica tiene que efectuarla y certificarla un profesional cualificado, que expedirá la documentación prevista por las leyes vigentes.

Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expandido, tornillos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, por ser una fuente potencial de peligro.

Antes de conectar el cuadro eléctrico, a la red, asegurarse que los datos de la matrícula sean correspondientes a los de la red de distribución eléctrica y que la capacidad eléctrica sea apropiada a la potencia máxima del automatismo.

Verificar que la sección de los cables de la instalación sea adecuada a la potencia absorbida por el automatismo.

Una instalación errónea puede causar daños a personas o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

La seguridad eléctrica del automatismo se obtiene con una correcta conexión a una eficaz instalación de toma de tierra, realizada según lo previsto por las normas de seguridad vigentes. Es necesario verificar este requisito y en caso de duda pedir un control de la instalación por parte de personal cualificado. El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños causados por una fallida toma de tierra de la instalación.

No tocar las piezas eléctricas con partes del cuerpo mojadas o húmedas.

No permitir que el producto sea utilizado por niños o personas no aptas e informar a todos los usuarios del contenido de las presentes prescripciones de seguridad sobre la utilización y mantenimiento. Recomendamos guardarlas en un lugar adecuado.

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento u otro tipo de trabajo, desconectar el interruptor diferencial de la red de alimentación.

En caso de avería intervenir sólo con personal cualificado.

Para las reparaciones dirigirse a AUTOMATISMOS FOR, S.A.

No enrollar en espiral el cable de alimentación para evitar sobrecalentamientos peligrosos.

No pararse en la zona de movimiento del producto, de las bisagras y de los órganos mecánicos en movimiento.

Poner un cartel, que indique el peligro, de manera bien visible sobre el producto si este es accionado por control remoto.

Realizar controles periódicos y cuidadosos sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

SEA srl declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
Motoriduttore Saturn 600/1000/2000	12400210/5 - 12400100/5 - 12400040/5	SEA
<i>Motor reducer Saturn 600/1000/2000</i>	<i>12400210/5 - 12400100/5 - 12400040/5</i>	<i>SEA</i>

è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE, 2004/108/CE e 99/5/CEE:

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/CE, 2004/108/CE and 99/5/CEE:

EN 61000-6-3 (2007)

EN 61000-6-2 (2005)

EN 60335-1 (2002) + A1 (2004) + A2 (2006) + A11 (2004) + A12 (2006)

EN 50366 (2003) + A1 (2006)

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEAS.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)

07/01/2009

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio


Distributed by



Manufactured by



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto FORSA y SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing FORSA y SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi FORSA y SEA.

Este artículo ha sido fabricado siguiendo rigurosos procedimientos de elaboración y ha sido probado individualmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogido FORSA y SEA.



ATENCIÓN AL CLIENTE 902 488 444

AUTOMATISMOS FOR,S.A. Avda. del Castell de Barberá, 21-27 Centro Ind. Santiga, Tall. 15 nave 3. 08210 Barberá del Vallés BARCELONA.
Tel. 93 718 76 54 Fax: 93 719 18 05 www.forsa.es | forsa@forsa.es

FORSA SUR, S.L. Polígono de las Quemadas C/José Gálvez y Aranda, parcela 31-32, nº 4, 14014 CÓRDOBA
Tel. 957 32 67 29 Fax: 957 32 65 41 forsacordoba@forsa.es

FORSA SUR Polígono Ind. La Red C/6 nave 50. 41500 Alcalá de Guadaira SEVILLA
Tel. 95 563 44 96 Fax: 95 563 44 97 forsasevilla@forsa.es

FORSA LEVANTE C/ Retor, 3. 46006 VALENCIA Tel. y Fax: 96 333 68 30 forsalevante@forsa.es

FORSA ARAGON C/ Vidal de Canellas, 7 izq. 50005 ZARAGOZA Tel. y Fax: 976 35 23 23 forsaaragon@forsa.es

FORSA GALICIA C/ Ramón Farré, 6. 27880 Burela LUGO Tel. y Fax: 982 58 54 10 forsagalicia@forsa.es